

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 141 (2015)
Heft: 10: Nouveau bâtiment mixte de Herzog & Meuron à Bâle

Rubrik: Dernière image

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



THE GHOST AND MRS. MUIR

Joseph L. Mankiewicz, 1947

Tournée par Mankiewicz en 1947, cette histoire d'amour, de fantôme et d'écriture s'inscrit de manière assez singulière dans ce qu'on a pu appeler les woman's films – ces films qui, dans les années 1940, s'adressent tout particulièrement à un public féminin en plaçant au cœur de leur intrigue un personnage de femme. Comme c'est souvent le cas dans ce corpus qui noue féminité et enjeux spatiaux, l'intrigue de *The Ghost and Mrs. Muir*, qui se déroule en 1900, combine le destin d'une jeune veuve désireuse de vivre enfin sa vie de femme et sa découverte d'une maison battue par les vents, en bord de mer, aux portes du petit village de Whitecliff.

Il s'agit donc bien pour ce personnage de faire l'expérience de sa liberté au contact d'un espace à conquérir, éloigné des coordonnées géographiques et familiales qui ont jusque-là encadré sa vie. Cette maison, si elle lui plaît dès la première minute, possède cependant un sérieux inconvénient: elle est hantée. Construite par un marin décédé quatre ans plus tôt, elle est connue pour être habitée par l'esprit de ce tumultueux capitaine Gregg. Refusant de se laisser impressionner, la jeune femme, gagnée par le charme du lieu, décide de s'y installer avec sa petite fille et sa femme de chambre. Le film raconte sa rencontre avec le fantôme, leurs échanges et discussions à l'abri des regards, et la façon dont progressivement ils tombent amoureux l'un de l'autre. La maison, qui est au cœur du film, devient la métaphore d'une alliance entre le monde réel et un monde rêvé, traversé par les courants marins – l'ouverture et la fermeture des fenêtres rythmant les apparitions du fantôme. Si le personnage de Lucy se raccroche à cette maison comme à un lieu qui lui permet d'affirmer son indépendance, la jeune femme y prolonge aussi ses rêveries. Ainsi, le film parvient à un équilibre rare, celui de décrire un

mouvement d'émancipation – forcément pragmatique (la question des finances d'une femme seule est régulièrement posée) – tout en maintenant une forme de poésie flottante.

La maison offre les conditions de la liberté, mais un autre élément entre en jeu pour la conserver. Lorsque l'argent vient à manquer pour Lucy, le capitaine lui propose d'écrire avec lui un livre racontant sa vie de marin. Une fois publié, il générera des droits d'auteurs qui permettront à la jeune femme de racheter la maison. L'écriture intervient dans le film comme le moyen de sauvegarder l'espace par lequel Lucy se réalise en tant que femme, tout en lui permettant d'expérimenter une activité entièrement neuve, inattendue. Si la jeune femme et son fantôme ne peuvent se rejoindre dans le monde réel, la maison et l'écriture s'offrent pour eux comme les médiums d'une rencontre qui ne sera jamais charnelle.

Les développements ultérieurs du récit contraignent le fantôme du capitaine à disparaître au milieu du film. Il assure alors à Lucy qu'elle se souviendra de leur histoire comme d'un rêve, et que le livre qu'ils ont écrit ensemble ne lui apparaîtra que comme la conséquence de l'atmosphère qui règne dans la maison. Comme si une condition climatique singulière colorait cet espace, suffisamment forte et puissante pour induire chez ses habitants des pouvoirs ignorés d'eux-mêmes. Génies du lieu.

Clara Schulmann

Lettrines et illustrations Bruno Souëtre www.brunosouetre.net
Impression Stämpfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, www.staempfli.com
Paraisseint chez le même éditeur TEC21, Stauffelstrasse 12, cp 1247, 8021 Zurich, www.espazium.ch
ARCHI Via Cantonale 15, 6900 Lugano, www.espazium.ch TRACES, archi et TEC21 sont les organes officiels des SIA.
Abonnement, vente au numéro Tampili Publikationen AG, R. Oerlikon, tel. 051 300 62 54
Vente en librairie Laisanne / far, La Fontaine (EPFL) Genève; Archigraphy
Tarif CVA 2,6% comprise, N° de contribuable 249 619 Abonnement d'un an Fr. 190.– (Suisse) / Fr. 195.– (Etranger)
Numéros isolés Fr. 12.– (port en sus)
Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG, Seignaistrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15.
Tirage REMP Tirage diffusé - 3726 dont 143 gratuits (ISSN 0251-0979)
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Rédaction et édition Rédacteur en chef: Christophe Cataraos, mas. phil. Paris X, cc@revue-traces.ch
Rédacteur en chef adjoint: Cédric van der Poel, lic. phil. UNINE, MAS urbanisme UNIL, cdp@revue-traces.ch
Génie civil: Jacques Perret, dr. ing., civil dipl. EPFL, lp@revue-traces.ch Pauline Rappaz, bas. ès lettres et mas., journalisme UNIGE, journaliste HES-SO, sciences UNINE, pm@revue-traces.ch
Mise en page Graphisme: Valérie Bovay, designer HES-SO, communication visuelle ECAL, vb@revue-traces.ch
Rédaction des pages SIA: Frank Jäger, rédacteur, frank.jäger@iai.ch
Conseil éditorial Eugen Bühlwiler, dr. ing., civil, prof. EPFL; Lorette Coen, essayiste, journaliste, Le Temps; Elena Cogato, anza, archi, prof. EPFL; Daniel de Roulet, romancier; Blaise Flury, ing. civil dipl. EPFL; Eric Frei, architecte; Christophe Guignard, architecte EPFL, prof. EPFL; Cyril Veillon, directeur d'orchizoom; Pierre Vey, ancien rédacteur en chef Le Temps.
Maquette Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, www.atelierpoisson.ch
Adaptation de la maquette Valérie Bovay, vb@revue-traces.ch

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.
Rédaction Rue de Bassenges 1, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-610-6, www.espazium.ch
Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG des akademischen Verleins, Stauffelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55
Verlags - AG des akademischen Verleins, Stauffelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55
Verlags - AG des akademischen Verleins, Stauffelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55
info@seatu.ch
Walter Jöos, président; Katharina Schöber, directrice; Heidi Kriöpfi, assistante de direction
Régie des annonces Zürcher Werbe AG, Seestrasse 65, 8072 Zürich, tél. 044 928 56 11
Organes de la sia Société suisse des ingénieurs et des architectes www.epflalumni.ch/fr/prestweb/
Association partenaires, Fondation ACUFE, Association des diplômés de l'EPFL, www.alumnimtzh.ch; USIC, Union suisse des ingénieurs-conseils d'homme; ETH Alumni, Anciens élèves de l'EPFL www.alumnimtzh.ch; FAS, Fédération des architectes suisses www.architekten-bs.ch
www.usic-engineers.ch

le silo
www.lesilo.org